

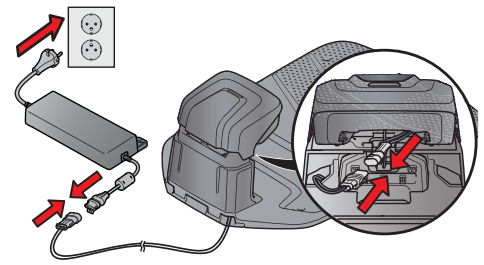
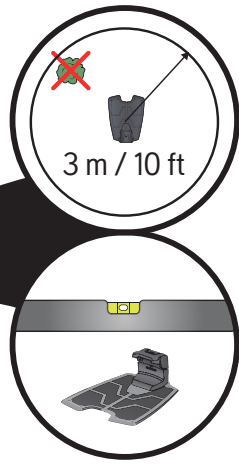
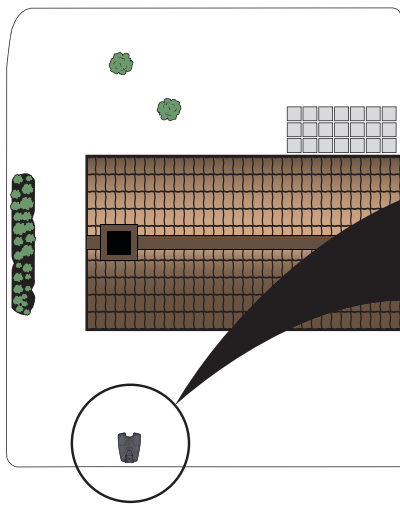


KURZANLEITUNG GUIDE RAPIDE GUIDA RAPIDA QUICK GUIDE

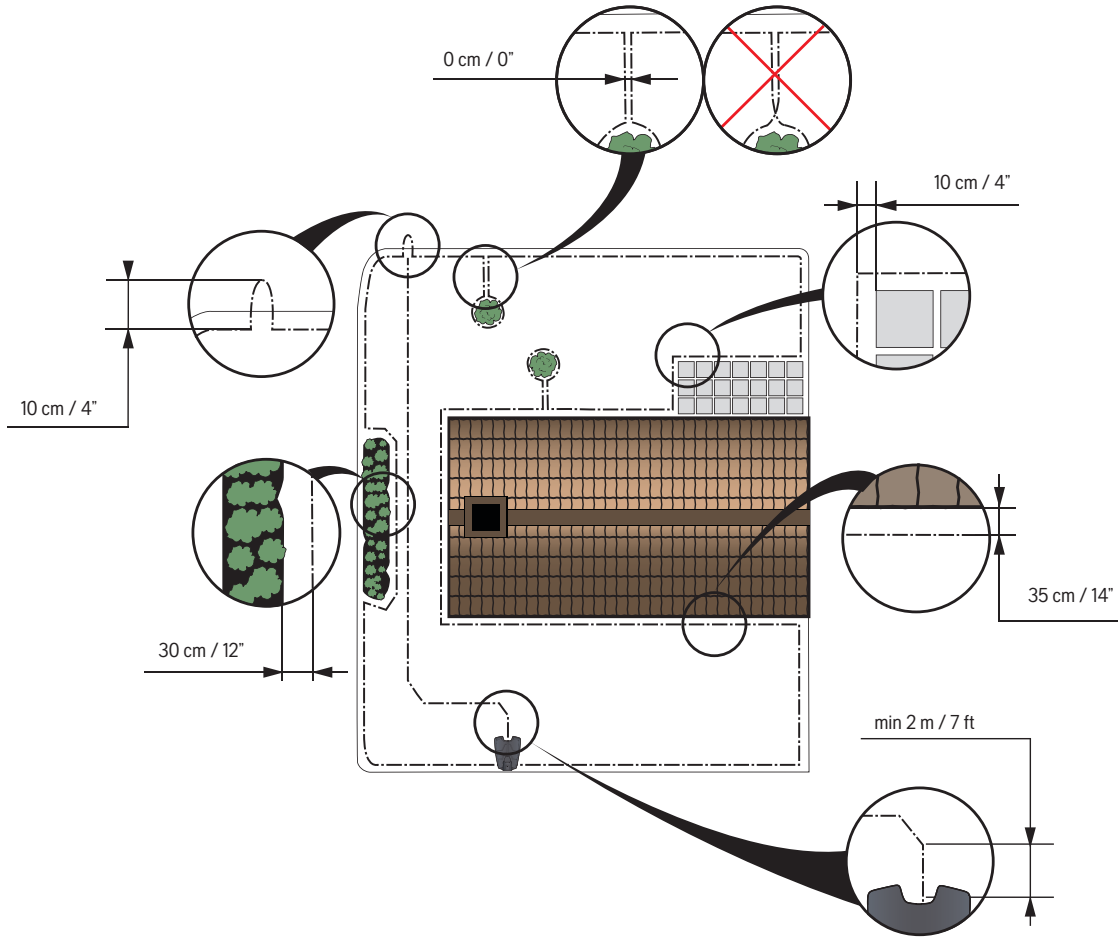
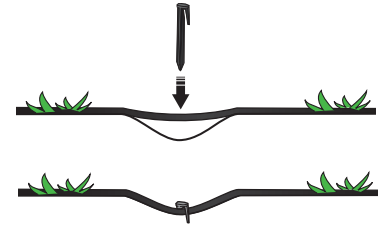
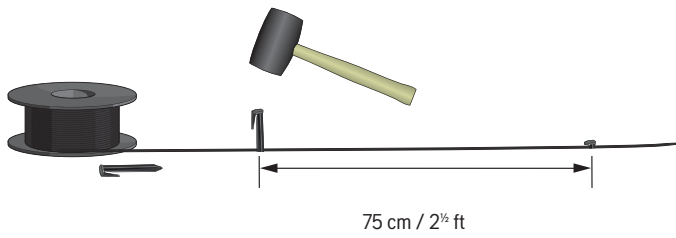


HUSQVARNA AUTOMOWER® 320/430X/450X NERA

A



B



KURZANLEITUNG

de

Diese Kurzanleitung enthält Informationen zur Installation Ihres Mähroboters mit Begrenzungskabel. Wenn Sie Ihr Gerät mit der EPOS™ Technologie ohne Begrenzungskabel installieren, lesen Sie die Bedienungsanleitung, lesen Sie die Bedienungsanleitung, die der Referenzstation EPOS™ RS1 beil.

So starten Sie das Gerät zum ersten Mal

1. Laden Sie die Automower® Connect-App über App Store oder Google Play herunter.
2. Melden Sie sich an, und geben Sie eine E-Mail-Adresse und ein Kennwort ein, um ein Husqvarna Konto zu erstellen.
3. Melden Sie sich bei Ihrem Husqvarna Benutzerkonto in der App an.
4. Drücken Sie drei Sekunden lang auf das Jog-Rad, um den Mähroboter einzuschalten.
5. Geben Sie den Werks-PIN-Code 1234 auf dem Mähroboter ein.
6. Wählen Sie in der Automower® Connect App Meine Mäher aus, und wählen Sie dann das Pluszeichen (+).
7. Befolgen Sie die Anweisungen in der App.

A Aufstellen und anschließen der Ladestation

1. Die Ladestation sollte auf einer relativ horizontalen Fläche zentral im Arbeitsbereich positioniert werden, mit viel Freifläche vor der Ladestation.
2. Bringen Sie die Oberseite der Ladestation an.
3. Bringen Sie die Durchführung mit den Kabeln in die richtige Position.
4. Schließen Sie das Kabel an die Ladestation an.
5. Schließen Sie das Niederspannungskabel der Stromversorgung an die Ladestation und das Netzteil an.
6. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose mit 100 – 240 V an.
7. Den Mähroboter zum Aufladen des Akkus in die Ladestation stellen, während das Begrenzungskabel verlegt wird.

B Platzierung des Begrenzungskabels und des Suchkabels

1. Legen Sie Begrenzungskabel so, dass es eine Schleife um den Arbeitsbereich bildet.
2. Machen Sie eine Öse an der Stelle, an der das Suchkabel später verbunden wird.
3. Das Suchkabel zu dem Punkt an der Begrenzungsschleife verlegen, an dem diese verbunden werden sollen. Vermeiden Sie eine Kabelverlegung mit spitzen Winkeln.

C Anschliessen des Begrenzungskabels und des Suchkabels

1. Schmale Passagen auf dem Rasen können die Suche des Mähroboters nach der Ladestation erschweren. Der Mähroboter kann unter Verwendung des Leitkabels an entlegene Gartenbereiche geführt werden. Das Leitkabel unterstützt den Mähroboter beim schnellen Finden der Ladestation.
2. Das Suchkabel unter der Ladestation verlegen und mindestens zwei Meter aus der Vorderkante der Ladestation herausziehen.
3. Die Verbinder öffnen und die Kabelenden in die Einbuchtungen der Verbinder legen.
4. Den Verbinder mit einer Zange zusammendrücken.
5. Überstehendes Begrenzungskabel abschneiden. 1-2 cm oberhalb des jeweiligen Verbinders abschneiden.
6. Drücken Sie die Verbinder auf die Kontaktstifte an der Ladestation, jeweils markiert als AL (links) und AR (rechts). Es ist wichtig, dass das rechte Kabel an den rechten Kontaktstift und das linke Kabel an den linken Kontaktstift angeschlossen wird.
7. Den Verbinder auf den mit "G1/G2/G3" gekennzeichneten Kontaktstift an der Ladestation setzen.

D Anschliessen des Suchkabels an das Begrenzungskabel

1. Das Begrenzungskabel mit einer Kneifzange in der Mitte der in Punkt B.2 erstellten Öse abschneiden.
2. Das Suchkabel mit dem Begrenzungskabel mithilfe des zugehörigen Verbinders verbinden. Die Verbinder mit einer polygripzange vollständig zusammendrücken.

Wartung

- Schalten Sie das Gerät vor allen Arbeiten am Chassis des Mähroboters, wie z. B. Reinigen oder Austauschen der Klingen, auf OFF. Tauschen Sie die Klingen für ein stets optimales Mähergebnis regelmäßig aus.
- Reinigen Sie den Mähroboter niemals mit einem Hochdruckreiniger. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Wasserschlauch.
- Alle Verbindungen zur Ladestation (Stromversorgung, Begrenzungs- und Suchkabel) müssen getrennt werden, falls ein Gewitterrisiko besteht.
- Laden Sie die Batterie am Ende der Saison vor der Wintereinlagerung vollständig auf.

Weitere Informationen und Anweisungen finden Sie in der vollständigen Benutzeranleitung in der Automower®Connect App oder unter www.husqvarna.com

GUIDE RAPIDE

Ce guide rapide vous donne des informations sur l'installation de votre robot tondeuse à l'aide d'un câble. Si vous installez un produit équipé de la technologie EPOS™ sans câble périphérique, lisez le manuel d'utilisation fourni avec la station de référence EPOS™ RS1.

Pour démarrer le produit pour la première fois

1. Téléchargez l'application Automower® Connect à partir de l'App Store ou de Google Play.
2. Inscrivez-vous et saisissez une adresse e-mail et un mot de passe pour créer un compte Husqvarna.
3. Connectez-vous à votre compte Husqvarna dans l'application.
4. Appuyez sur la roue de sélection pendant 3 secondes pour mettre le robot tondeuse en marche.
5. Saisissez le code PIN d'usine 1234 sur le robot tondeuse.
6. Sélectionnez Mes tondeuses dans l'application Automower® Connect, puis sélectionnez le signe plus (+).
7. Suivez les instructions de l'application.

A Installation et branchement de la station de charge

1. Placez la station de charge à un endroit central de la zone de tonte, avec un grand espace ouvert face à elle, et sur une surface relativement horizontale.
2. Fixez la partie supérieure de la station de charge.
3. Mettez le passe-câble avec les câbles en place.
4. Connectez le câble à la station de charge.
5. Branchez le câble d'alimentation basse tension à la station de charge et à l'alimentation.
6. Branchez l'alimentation électrique sur une prise murale de 100-240 V.
7. Placez le robot de tonte dans la station de charge pour charger la batterie pendant la pose du câble périphérique.

B Pose du câble périphérique et du câble guide

1. Disposez le câble périphérique afin qu'il forme une boucle autour de la zone de travail.
2. Faites un oeillet au point où le câble guide sera connecté ultérieurement.
3. Faites courir le câble guide jusqu'au point du câble périphérique où se fera la connexion. Évitez de poser le câble dans des angles serrés.

C Connexion du câble périphérique et du câble guide

1. Les passages étroits dans votre jardin compliquent la tâche du robot tondeuse pour trouver la station de charge. Le robot tondeuse peut être dirigé vers des zones éloignées à l'aide du câble guide. Le câble guide permet aussi au robot tondeuse de trouver rapidement la station de charge.
2. Disposez le câble guide sous la station de charge et à au moins 2 mètres de la partie frontale de la station de charge.
3. Ouvrez les connecteurs et placez les extrémités du câble dans les rainures de chaque connecteur.
4. Serrez les connecteurs à l'aide d'une pince.
5. Coupez tout excédent de câble périphérique. Coupez 1 à 2 cm au-dessus des connecteurs.
6. Enfoncez les connecteurs dans les broches de contact, indiquées par AL (gauche) et AR (droite) sur la station de charge. Il est important que le câble de droite soit connecté à la broche de droite et le câble de gauche, à la broche de gauche.
7. Branchez le connecteur à la broche de contact indiquée par G1/G2/G3 sur la station de charge.

D Connexion du câble guide au câble périphérique

1. Coupez le câble périphérique à l'aide d'une pince coupante au centre de l'oeillet que vous avez fait à l'étape B.2.
2. Branchez le câble guide au câble périphérique à l'aide des coupleurs fournis. Pressez complètement les coupleurs à l'aide d'une pince polygrip.

Maintenance

- Arrêtez le produit avant toute intervention sur le châssis du robot tondeuse, comme le nettoyage ou le remplacement des lames. Remplacez les lames régulièrement pour obtenir des résultats de tonte optimaux.
- Ne nettoyez jamais le robot tondeuse avec un nettoyeur à haute pression. N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage. Nettoyez le produit à l'aide d'une brosse et d'un tuyau d'eau.
- Tous les raccordements de la station de charge (alimentation électrique, câble périphérique et câble guide) doivent être débranchés en cas de risque d'orage.
- Chargez complètement la batterie à la fin de la saison avant de ranger le robot pour l'hiver.

Pour plus d'informations et d'instructions, lisez le manuel d'utilisation complet sur l'application Automower®Connect ou sur www.husqvarna.com

GUIDA RAPIDA

it

Questa Guida rapida fornisce informazioni su come installare il robot tagliaerba con un'installazione con cavo. Se si installa il prodotto con tecnologia EPOS™ senza cavo perimetrale, leggere il manuale dell'operatore fornito con la stazione di riferimento EPOS™ RS1.

Primo avvio del prodotto

1. Scaricare l'app Automower® Connect da App Store o Google Play.
2. Registrarsi e specificare un indirizzo e-mail e una password per creare un account Husqvarna.
3. Accedere al proprio account Husqvarna nell'app.
4. Premere la manopola jog per 3 secondi per accendere il robot tagliaerba.
5. Immettere il codice PIN di fabbrica 1234 sul robot tagliaerba.
6. Selezionare I miei tagliaerba nell'app Automower® Connect, quindi selezionare il segno più (+).
7. Seguire le istruzioni riportate nell'app.

A Posizionamento e collegamento della stazione di ricarica

1. Posizionare la stazione di ricarica in una posizione centrale nell'area di lavoro, su una superficie relativamente orizzontale e con molto spazio di fronte alla stazione stessa.
2. Collegare la parte superiore della stazione di ricarica.
3. Posizionare il passacavo con i cavi in posizione.
4. Collegare il cavo alla stazione di ricarica.
5. Collegare il cavo a bassa tensione dell'alimentazione alla stazione di ricarica e all'alimentazione.
6. Collegare il cavo di alimentazione a una presa a muro da 100-240 V.
7. Collocare il rasaerba robotizzato nella stazione di ricarica per caricare la batteria durante la posa del cavo perimetrale.

B Posa del cavo perimetrale e del cavo guida

1. Estendere il cavo perimetrale assicurandosi che formi un anello intorno all'area di lavoro.
2. Predisporre un occhiello nel punto in cui il cavo guida verrà collegato più tardi.
3. Condurre il cavo guida fino al punto dell'anello perimetrale dove verrà effettuato il collegamento. Durante la posa del cavo evitare gli angoli stretti.

C Collegamento del cavo perimetrale e del cavo guida

1. I passaggi stretti presenti nel giardino rendono difficile per il rasaerba robotizzato trovare la stazione di ricarica. Il rasaerba robotizzato può essere spostato in aree periferiche del giardino tramite il cavo guida. Il cavo guida aiuta inoltre il rasaerba robotizzato a trovare rapidamente la stazione di ricarica.
2. Posare il cavo guida sotto la stazione di ricarica e per almeno 2 metri in linea retta dalla parte frontale della stazione di ricarica.
3. Aprire il connettore e appoggiare le estremità del cavo negli incavi di ogni connettore.
4. Premere i connettori insieme usando un paio di pinze.
5. Tagliare l'eventuale cavo perimetrale in eccesso. Tagliare a 1 o 2 cm sopra i connettori.
6. Premere i connettori sui pin di contatto della stazione di ricarica contrassegnati con AL (sinistra) e AR (destra). È importante che il cavo di destra sia collegato al pin di contatto di destra e che il cavo di sinistra sia collegato al pin di sinistra.
7. Fissare il connettore al pin di contatto contrassegnato da G1/G2/G3 presente sulla stazione di carico.

D Collegamento del cavo guida al cavo perimetrale

1. Tagliare il cavo perimetrale con dei tagliafilati al centro dell'occhiello predisposto al punto B.2.
2. Collegare il cavo guida al cavo perimetrale usando i giunti in dotazione. Premere i giunti per unirli completamente con un paio di pinza a pappagallo.

Manutenzione

- Impostare il prodotto su OFF prima di qualsiasi intervento sul telaio del robot tagliaerba, ad esempio la pulizia o la sostituzione delle lame. Sostituire regolarmente le lame per ottenere risultati di taglio ottimali.
- Per la pulizia del robot tagliaerba, non utilizzare mai dispositivi di lavaggio ad alta pressione. Non utilizzare mai solventi per la pulizia. Pulire il prodotto con una spazzola e con un tubo flessibile dell'acqua.
- Scollegare tutti i collegamenti alla stazione di ricarica (alimentazione, cavo perimetrale e cavo guida) se c'è il rischio di un temporale.
- Caricare completamente la batteria alla fine della stagione prima del rimessaggio invernale.

Per ulteriori informazioni e istruzioni, leggere il manuale dell'operatore completo nell'app Automower®Connect o sul sito Web www.husqvarna.com

QUICK GUIDE

en

This Quick Guide gives you information about how to install your robotic lawn mower with a wire installation. If you install your product with EPOS™ technology without boundary wire, read the Operator's manual supplied with the Reference station EPOS™ RS1.

To start the product for the first time

1. Download the Automower® Connect app from App Store or Google Play.
2. Sign up and specify an e-mail address and a password to create a Husqvarna account.
3. Log in to your Husqvarna account in the app.
4. Push the jog wheel for 3 seconds to switch on the robotic lawn mower.
5. Enter the factory PIN code 1234 on the robotic lawn mower.
6. Select My mowers in the Automower® Connect app, and then select the plus sign (+).
7. Follow the instructions in the app.

A Placement of and connecting the charging station

1. Place the charging station at a central position in the work area, with a lot of open space in front of the charging station and on a relatively horizontal surface.
2. Attach the top of the charging station.
3. Put the grommet with the cables into position.
4. Connect the cable to the charging station.
5. Connect the power supply's low-voltage cable to the charging station and the power supply.
6. Connect the power supply to a 100-240 V wall socket.
7. Place the robotic lawn mower in the charging station to charge the battery while the boundary wire is laid.

B Placement of the boundary wire and the guide wire

1. Lay the boundary wire so that it forms a loop around the working area.
2. Make an eyelet at the point where the guide wire will later be connected.
3. Run the guide wire to the point on the boundary loop where the connection will be made. Avoid laying the wire at tight angles.

C Connecting the boundary wire and the guide wire

1. Narrow passages in the yard make it difficult for the robotic lawn mower to find the charging station. The robotic lawn mower can be lead to remote areas using the guide wire. The guide wire also helps the robotic lawn mower to quickly find the charging station.
2. Lay the guide wire under the charging station and at least 2 m / 7 ft straight out from the front edge of the charging station.
3. Open the connectors and lay the wire ends in the recesses on each connector.
4. Press the connectors together using a pair of pliers.
5. Cut off any surplus boundary wire. Cut 1-2 cm / 0.4-0.8" above the connectors.
6. Press the connectors onto the contact pins, marked AL (left) and AR (right), on the charging station. It is important that the right-hand wire is connected to the right-hand contact pin, and the left-hand wire to the left-hand pin.
7. Fasten the connector to the contact pin marked G1/G2/G3 on the charging station.

D Connecting the guide wire to the boundary wire

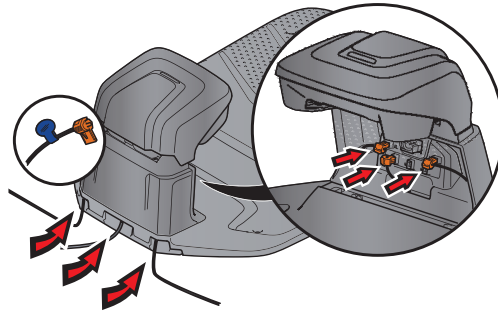
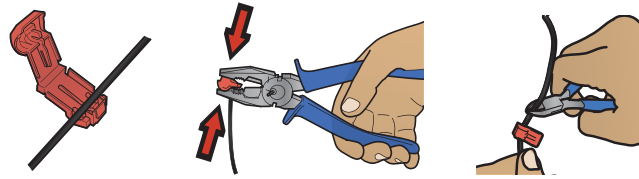
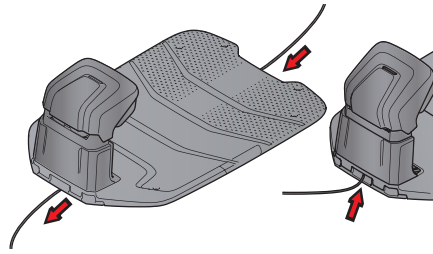
1. Cut the boundary wire with a wire cutters at the centre of the eyelet that was made in step B.2.
2. Connect the guide wire to the boundary wire using the accompanying couplers. Press the couplers completely together with a polygrip.

Maintenance

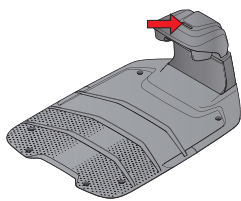
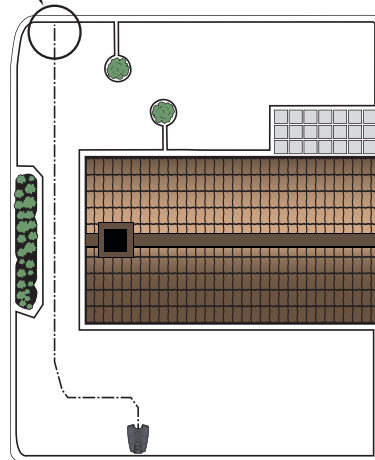
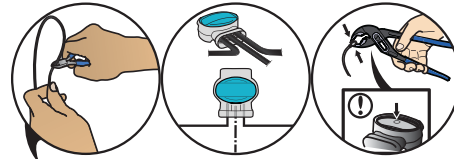
- Set the product to OFF before all work on the robotic lawn mower's chassis, such as cleaning or replacing the blades. Replace the blades regularly for the best mowing result.
- Never use a high-pressure washer to clean the robotic lawn mower. Never use solvents for cleaning. Clean the product with a brush and a water hose.
- All connections to the charging station (power supply, boundary and guide wire) must be disconnected if there is a risk of a thunderstorm.
- Fully charge the battery at the end of the season before winter storage.

For more information and instructions, read the complete Operator's manual in the Automower® Connect app or on www.husqvarna.com.

C



D



<p>Lampe leuchtet dauerhaft grün Gutes Signal der Begrenzungsschleife.</p>	<p>Lumière verte fixe Bon signal du câble périphérique.</p>	<p>Luce verde fissa Segnale cavo perimetrale buono</p>	<p>Green solid light Good boundary loop signal.</p>
<p>Lampe blinkt grün ECO-Modus ist aktiviert.</p>	<p>Lumière verte clignotante Le mode ECO est activé.</p>	<p>Luce verde lampeggiante È attiva la modalità ECO.</p>	<p>Green flashing light ECO mode is activated.</p>
<p>Lampe blinkt blau Fehlfunktion der Begrenzungsschleife.</p>	<p>Lumière bleue clignotante Dysfonctionnement du câble périphérique.</p>	<p>Luce blu lampeggiante Malfunzionamento del cavo perimetrale.</p>	<p>Blue flashing light Malfunction in the boundary loop.</p>
<p>Lampe blinkt rot Fehlfunktion der Ladestationsantenne.</p>	<p>Lumière rouge clignotante Dysfonctionnement du signal de l'antenne de la station de charge.</p>	<p>Luce rossa lampeggiante Malfunzionamento dell'antenna della stazione di ricarica.</p>	<p>Red flashing light Malfunction in the charging station's antenna.</p>
<p>Lampe leuchtet dauerhaft rot Fehler in der Leiterplatte oder falsches Netzteil in der Ladestation. Der Fehler sollte von einem autorisierten Servicetechniker behoben werden.</p>	<p>Lumière rouge fixe Défaut de la carte électronique ou mauvaise alimentation électrique au niveau de la station de charge. Ce problème doit être pris en charge et réglé par un technicien d'entretien agréé.</p>	<p>Luce rossa fissa Guasto nella scheda elettronica o alimentazione di corrente errata nella stazione di ricarica. Il guasto deve essere corretto da un tecnico di un centro assistenza autorizzato.</p>	<p>Red solid light Fault in the circuit board or incorrect power supply in the charging station. The fault should be rectified by an authorized service technician.</p>



Automower® Connect

Mit Automower® Connect können Sie Ihren Automower®-Mähroboter fernsteuern und dessen Einstellungen und Zeitpläne von jedem Ort aus ändern. Sie können seine Bewegungen in der Kartenansicht verfolgen, seinen aktuellen Status überprüfen und Benachrichtigungen erhalten, falls etwas passiert.

Automower® Connect

Automower Connect® vous permet de contrôler votre Automower® à distance et de modifier ses réglages et ses programmes où que vous soyez. Vous pouvez suivre ses mouvements depuis la vue de la carte, vérifier son état actuel et recevoir des notifications en cas de problème.

Automower® Connect

Automower® Connect consente di controllare da remoto l'Automower® e di modificare le impostazioni e i programmi ovunque tu sia. Puoi tenere traccia dei suoi movimenti nella vista Mappa, controllarne lo stato corrente e ricevere notifiche in caso di problemi.

Automower® Connect

Automower Connect® lets you remote control your Automower® and change its settings and schedules from wherever you are. You can keep track of its movements in the map view, check its current status and receive notifications if something happens.



Referenzstation EPOS™ RS1 und EPOS™-Plug-in

F Bei der Installation ohne Begrenzungskabel benötigen Sie das EPOS™-Plug-in und die Referenzstation EPOS™ RS1. Es handelt sich um eine flexible Installation mit virtuellen Begrenzungen, die in der Automower® Connect-App erstellt werden.

Station de référence EPOS™ RS1 et Plug-in EPOS™

Pour une installation sans câble périphérique, achetez le Plug-in EPOS™ et la station de référence EPOS™ RS1. Il s'agit d'une installation flexible avec des périphéries virtuelles créées dans l'application Automower® Connect.

Stazione di riferimento EPOS™ RS1 ed EPOS™ Plug-in

Per l'installazione senza cavo perimetrale, acquistare EPOS™ Plug-in e la stazione di riferimento EPOS™ RS1. Si tratta di un'installazione flessibile con perimetro virtuale creato nell'app Automower® connect.

Reference station EPOS™ RS1 and EPOS™ Plug-in

For installation without boundary wire purchase the EPOS™ plug-in and Reference station EPOS™ RS1. It is a flexible installation with virtual boundaries that are created in the Automower® connect app.

AUTOMOWER® IST EINE MARKE VON HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2023 HUSQVARNA. ALLE RECHTE VORBEHALTEN. AUTOMOWER® EST UNE MARQUE DÉPOSÉE APPARTENANT À HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2023 HUSQVARNA. TOUS DROITS RÉSERVÉS. AUTOMOWER® È UN MARCHIO DI PROPRIETÀ DI HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2023 HUSQVARNA. TUTTI I DIRITTI RISERVATI. AUTOMOWER® IS A TRADEMARK OWNED BY HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2023 HUSQVARNA. ALL RIGHTS RESERVED.

Die Logos des App Store und von Apple sind Handelsmarken von Apple Inc. Google Play und das Logo von Google Play sind Handelsmarken von Google LLC. App Store et le logo Apple sont des marques commerciales d'Apple Inc. Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC. App Store e il logo Apple sono marchi di Apple Inc. Google Play e il logo Google Play sono marchi di Google LLC. App Store and Apple logo are trademarks of Apple Inc. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.



1143072-39



2023-11-22



Husqvarna®
www.husqvarna.com